

Distr.: General  
12 April 2011  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة السادسة الستون

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣\*

باب الإيرادات ٢  
الإيرادات العامة

## المحتويات

الصفحة

٢	الإيرادات المتأتية من إيجار المباني	ألف -
٣	المبالغ المسددة عن الخدمات المقدمة للوكالات المتخصصة وغيرها	باء -
٤	الفوائد المصرفية	جيم -
٤	مبيعات المعدات المستعملة	دال -
٥	المبالغ المستعادة من نفقات الأعوام السابقة	هاء -
٥	اشتراكات الدول غير الأعضاء	واو -
٥	التليفزيون والخدمات المماثلة	زاي -
٥	الإيرادات المتنوعة	حاء -

\* سيصدر فيما بعد موجز للميزانية البرنامجية المعتمدة بوصفه: الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة الستون، الملحق رقم ٦ (A/66/6/Add.1).



## ملخص حسب مصدر الإيرادات

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المصدر	التقديرات المعتمدة للفترة ٢٠١١-٢٠١٠	تقديرات الفترة ٢٠١٣-٢٠١٢	الزيادة (النقصان)
ألف - الإيرادات الآتية من إيجار المباني	٨٧٣٦,٩	٢١١٥٤,٨	١٢٤١٧,٩
باء - المبالغ المسددة عن الخدمات المقدمة للوكالات المتخصصة وغيرها	٣٤٠٨,٢	٣٥٣٧,٧	١٢٩,٥
جيم - الفوائد المصرفية	٢٥٤٩٣,٢	٢٥١٠٥,٩	(٣٨٧,٣)
دال - مبيعات المعدات المستعملة	١٦٣,٧	٨٣,١	(٨٠,٦)
هاء - المبالغ المستردة من نفقات السنوات السابقة	١٦٠٩,٩	١٧٠٩,٩	١٠٠,٠
واو - اشتراكات الدول غير الأعضاء	٢١,٠	٢٣,٥	٢,٥
زاي - التلفزيون والخدمات المماثلة	٣٨,١	٥٤,٠	١٥,٩
حاء - إيرادات متنوعة	١٠١٦,٨	٨٢٦,٩	(١٨٩,٩)
<b>المجموع</b>	<b>٤٠٤٨٧,٨</b>	<b>٥٢٤٩٥,٨</b>	<b>١٢٠٠٨,٠</b>

## ألف - الإيرادات الآتية من إيجار المباني

ب ١-٢ التقديرات الواردة تحت هذا البند، والموضحة تفصيلاً في الجدول ب ٢-٢، تتصل بالإيجارات التي يدفعها عدد من الوكالات المتخصصة والكيانات الأخرى المرتبطة بأنشطة المنظمة عن شغلها لمباني الأمم المتحدة في نيويورك وجنيف وأديس أبابا وبانكوك ونيروبي وسانتياغو. وبموجب أحكام الاتفاق مع حكومة النمسا، فإن الأمم المتحدة لا تتقاضى إيجاراً عن المساحة التي يشغلها مستأجرون آخرون في مبانيها في فيينا وتؤول الإيرادات الناتجة عن إيجارها إلى حكومة النمسا. ووفقاً لموقف اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية الذي اتخذته في عام ٢٠٠١، وأيدته الجمعية العامة في قرارها ٦٣/٢٦٣، تستخدم الإيرادات الآتية من الإيجار في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي لتمويل مشروع تشييد المرافق المكتبية الإضافية الجاري في مجمع غيغيري. وعلى النحو المتوقع في تقرير الأمين العام عن إدارة الممتلكات ومشاريع التشييد في المواقع الخارجية (A/65/351)، فقد اكتمل الجزء الأكبر من أعمال التشييد في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠. وسيلي أعمال التشييد إقامة الفواصل والتجهيز الداخلي خلال النصف الأول من عام ٢٠١١، حيث يتوقع شغل المرافق بالكامل بحلول منتصف عام ٢٠١١. وفيما يتعلق بتسوية تكاليف البناء المتكبدة طوال عمر المشروع، فمن المتوقع ألا يتم تسديدها كلياً قبل منتصف عام ٢٠١٢، كما يتجلى ذلك في توقعات تدفق النقدية الواردة في المرفق الثاني لتقرير الأمين العام. وبعد ذلك، سيعاد إدراج الإيرادات الآتية من الإيجار، بالكامل، في باب الإيرادات ٢ تماشياً مع الممارسة المتبعة قبل بدء مشروع التشييد.

ب إ ٢-٢ وتعزى الزيادة المقدرة بمبلغ ١٢ ٤١٧ ٩٠٠ دولار في إيرادات الإيجار إلى مجموع الزيادات الناجمة عن إيرادات الإيجار التي سيعاد إدراجها في باب الإيرادات ٢ في نيروبي (١١ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار) بعد السداد الكلي لجميع تكاليف البناء في نيروبي والزيادات الحاصلة في كل من المقر (٥٦٢ ٣٠٠ دولار)، وحنيف (٧٩٣ ٩٠٠ دولار)، وبانكوك (٦١ ٧٠٠ دولار). وتعزى الزيادة في إيرادات الإيجار في المقر إلى عودة فرعين لمؤسستين مصرفيتين إلى مبنى الأمانة العامة بعد استكمال التجديدات بموجب المخطط العام لتجديد مباني المقر المقررة لعام ٢٠١٢. وتعزى الزيادة في إيرادات الإيجار في حنيف إلى تعديل تكاليف الصيانة المؤهلة التي تسدد من إيرادات الإيجار في فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، مقارنة بمتطلبات فترة السنتين ٢٠١١-٢٠١٠. وتعكس الزيادة في بانكوك رفع معدلات الإيجار المتفق عليها مع الوكالات المستأجرة استنادا إلى المعدلات السائدة في السوق.

الجدول ب إ ٢-٢

### الإيرادات الآتية من إيجار المباني

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المصدر	التقديرات المعتمدة للفترة ٢٠١١-٢٠١٠	تقديرات الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣	الزيادة (النقصان)
المقر، نيويورك	٣ ٦٩٨,٦	٤ ٢٦٠,٩	٥ ٦٢,٣
مكتب الأمم المتحدة في حنيف	١ ٦٠٦,١	٢ ٤٠٠,٠	٧ ٩٣,٩
مكتب الأمم المتحدة في نيروبي	-	١١ ٠٠٠,٠	١١ ٠٠٠,٠
اللجنة الاقتصادية لأفريقيا، أديس أبابا	١ ٩٠٣,٧	١ ٩٠٣,٧	-
اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، بانكوك	١ ٤٨١,٥	١ ٥٤٣,٢	٦١,٧
اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، سانتياغو	٤٧,٠	٤٧,٠	-
<b>المجموع</b>	<b>٨ ٧٣٦,٩</b>	<b>٢١ ١٥٤,٨</b>	<b>١٢ ٤١٧,٩</b>

### باء - المبالغ المسددة عن الخدمات المقدمة للوكالات المتخصصة وغيرها

ب إ ٢-٣ يورد الجدول ب إ ٢-٣ الإيرادات المتوقعة تحت هذا البند. ويعكس مجموع الإيرادات التقديرية التي تبلغ ٣ ٥٣٧ ٧٠٠ دولار، زيادة تقدر بمبلغ ١٢٩ ٥٠٠ دولار، وهي نتيجة لما يلي: (أ) زيادة صافية مقدارها ٣٨ ٤٠٠ دولار في المبالغ المسددة من الوكالات المتخصصة مقابل خدمات المؤتمرات والتدريب اللغوي المقدمة لها في حنيف، وجرى تقديرها استنادا إلى الإيرادات الفعلية في عام ٢٠١٠؛ (ب) وزيادة قدرها ٣٤ ٨٠٠ دولار في المبالغ المسددة من الوكالات المتخصصة مقابل خدمات إدارة المبنى في فيينا، وجرى تقديرها استنادا إلى الإيرادات الفعلية في عام ٢٠١٠؛ (ج) وزيادة قدرها ٥٦ ٣٠٠ دولار في المبالغ المسددة

مقابل خدمات إعادة استنساخ الوثائق في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا، وتعزى إلى زيادة الاحتياجات المتوقعة من هذه الخدمات في فترة السنتين القادمة.

الجدول ب إ ٢-٣

المبالغ المسددة مقابل الخدمات المقدمة للوكالات المتخصصة وغيرها  
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المصدر	التقديرات المعتمدة للفترة ٢٠١١-٢٠١٠	تقديرات الفترة ٢٠١٣-٢٠١٢	الزيادة (النقصان)
مكتب الأمم المتحدة في جنيف			
خدمات المؤتمرات واستنساخ وتوزيع الوثائق وخدمات أخرى	١٨٥٦,٦	١٨٩٦,٠	٣٩,٤
التدريب اللغوي	٢٠,٠	١٩,٠	(١,٠)
مكتب الأمم المتحدة في فيينا			
الاتصالات	٨٢٥,١	٨٥٩,٩	٣٤,٨
خدمات ووثائق المرور والتأشيرات	٢٢,٦	٢٢,٦	-
صيانة المباني	٥٣٠,٠	٥٣٠,٠	-
اللجنة الاقتصادية لأفريقيا			
خدمات استنساخ الوثائق	٦٣,٧	١٢٠,٠	٥٦,٣
التدريب اللغوي	٩٠,٢	٩٠,٢	-
<b>المجموع</b>	<b>٣٤٠٨,٢</b>	<b>٣٥٣٧,٧</b>	<b>١٢٩,٥</b>

### جيم - الفوائد المصرفية

ب إ ٢-٤ أدت الأزمة المالية العالمية عام ٢٠٠٩ إلى انخفاض حاد في معدلات الفائدة التي ظلت في مستويات منخفضة، نتيجة لضعف المناخ الاقتصادي العالمي. ويتوقع أن يستمر هذا الاتجاه خلال فترة السنتين ٢٠١٣-٢٠١٢، وبالتالي فإن التقديرات في مستويات منخفضة. ومن المتوقع أن تبلغ الإيرادات من الفوائد التي تدفعها المصارف على أرصدة حسابات الأمم المتحدة لديها خلال فترة السنتين ٢٠١٣-٢٠١٢ مبلغ ٢٥ ١٠٥ ٩٠٠ دولار، مما يمثل انخفاضاً قدره ٣٨٧ ٣٠٠ دولار عن تقديرات فترة السنتين ٢٠١١-٢٠١٠.

### دال - مبيعات المعدات المستعملة

ب إ ٢-٥ التقدير البالغ ٨٣ ١٠٠ دولار، الذي يعكس نقصاناً قدره ٨٠ ٦٠٠ دولار مقارنة بتقديرات الفترة ٢٠١١-٢٠١٠، يمثل إسقاطاً لمبيعات المعدات المستعملة استناداً إلى الإيرادات المتحققة في عام ٢٠١٠.

وتستمر ممارسة مقايضة المركبات القديمة مقابل شراء مركبات جديدة، ويعني ذلك أن الفائدة من قيمة إعادة البيع تتحقق من انخفاض أسعار الشراء الصافية.

### هاء - المبالغ المستردة من نفقات الأعوام السابقة

ب إ ٢-٦ من المتوقع استرداد مبلغ ١ ٧٠٩ ٩٠٠ دولار، الذي يعكس زيادة قدرها ١٠٠ ٠٠٠ دولار عن تقدير الفترة ٢٠١٠-٢٠١١، من نفقات السنوات السابقة استنادا إلى ما تحقق من إيرادات فعلية خلال عام ٢٠١٠.

### واو - اشتراكات الدول غير الأعضاء

ب إ ٢-٧ بموجب أحكام المادة ١٦٠ من النظام الداخلي للجمعية العامة والبند ٣-٨ من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، يتعين على الدول غير الأعضاء في الأمم المتحدة التي تشارك في بعض أنشطة المنظمة أن تسهم في المصروفات المتعلقة بتلك الأنشطة وفقا لمعدلات تحددها الجمعية العامة. وكانت الجمعية العامة قد أقرت، في قرارها ١٩٧/٤٤ بء المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩، الإجراءات المنقحة لتحديد أنصبة الدول غير الأعضاء، الواردة في تقرير لجنة الاشتراكات عن دورتها التاسعة والأربعين (A/44/11)، الفقرات ٥٠-٥٢، و Add.1 و Add.1/Corr.1). وتنص هذه الإجراءات على تحديد الاشتراكات على أساس رسم سنوي مقطوع يحسب في بداية كل سنة. ويتصل التقدير البالغ ٢٣ ٥٠٠ دولار تحت هذا البند بالاشتراكات المتوقع أن يسدها الكرسي الرسولي خلال فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، وهو الدولة الوحيدة غير العضو المدرجة في الفئة المشار إليها أعلاه.

### زاي - التلفزيون والخدمات المماثلة

ب إ ٢-٨ تقدر الإيرادات الآتية من التلفزيون والخدمات المماثلة، مثل رسوم النشر التي تفرض عند استخدام صور المكتبة الفوتوغرافية للأمم المتحدة في دراسات تنشر لأغراض تجارية، ورسوم الخدمات والإتاوات المفروضة على البحث في مجموعات الفيديو والأفلام للأمم المتحدة وعرضها واستنساخها، بمبلغ ٥٤ ٠٠٠ دولار، مما يعكس زيادة مقدارها ١٥ ٩٠٠ دولار استنادا إلى ما تحقق من إيرادات فعلية خلال عام ٢٠١٠.

### حاء - إيرادات متنوعة

ب إ ٢-٩ تدرج تحت هذا البند إيرادات متنوعة لا يمكن تصنيفها بشكل مناسب تحت أي بند من البنود الفرعية السابقة، مثل تسديد مطالبات التأمين والشيكات المتقدمة وخصومات شركات الطيران. ويستند التقدير البالغ ٨٢٦ ٩٠٠ دولار، والذي يعكس نقصانا قدره ١٨٩ ٩٠٠ دولار، إلى ما تحقق من إيرادات فعلية في عام ٢٠١٠.